



# PDS65

## Pendant Speaker

Ref. nr.: 952.514  
952.516



Instruction manual



Gebruiksaanwijzing



Bedienungsanleitung



Manual de instrucciones



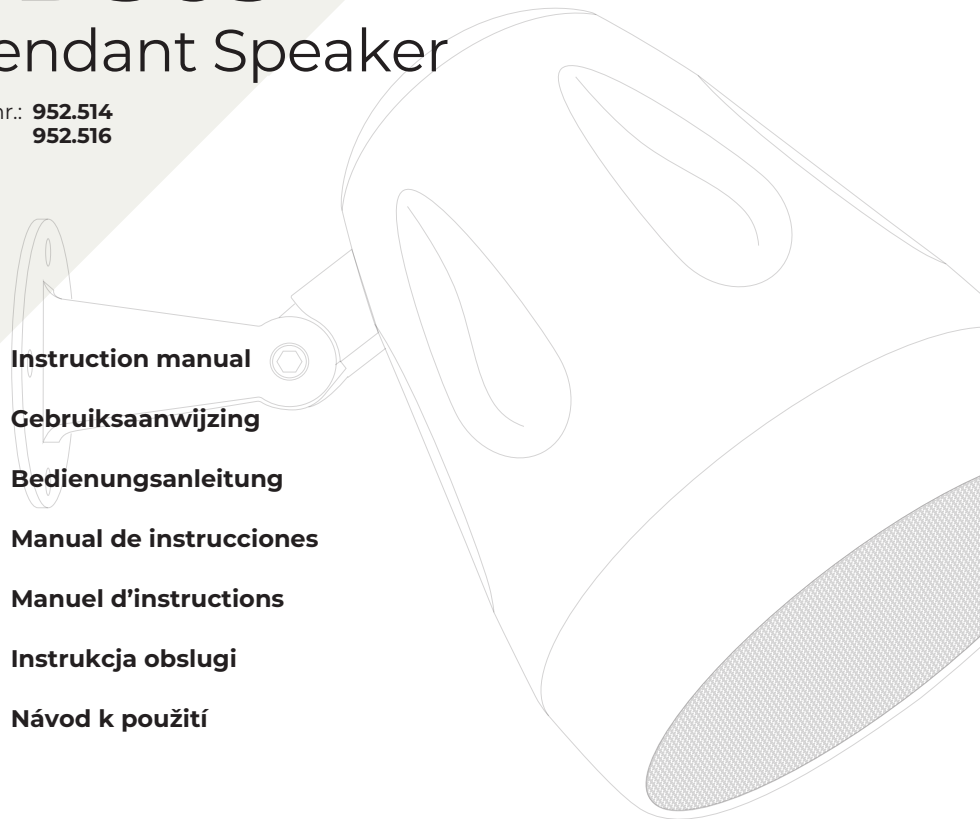
Manuel d'instructions

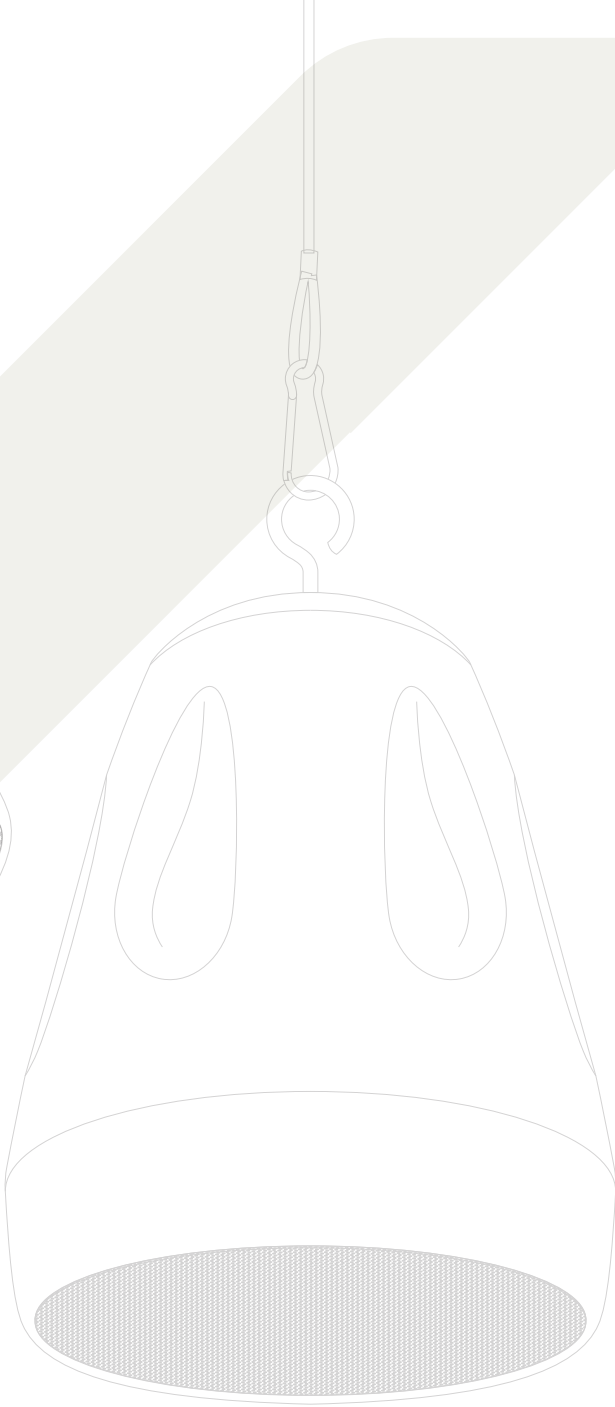


Instrukcja obsługi



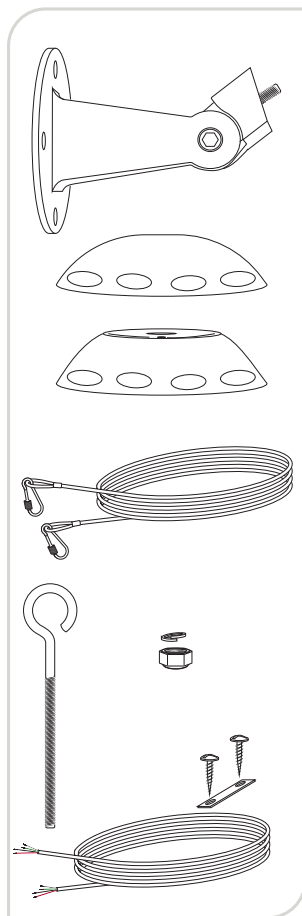
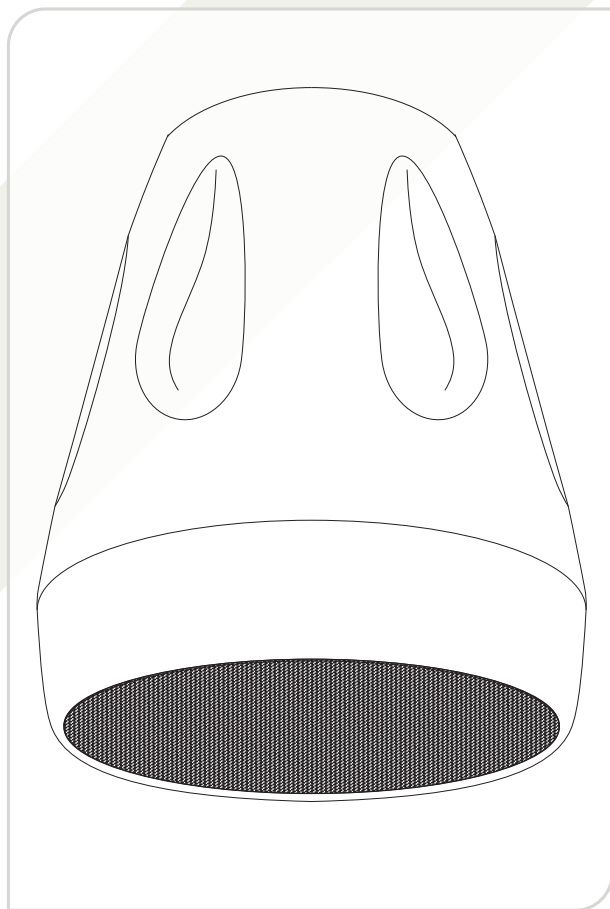
Návod k použití












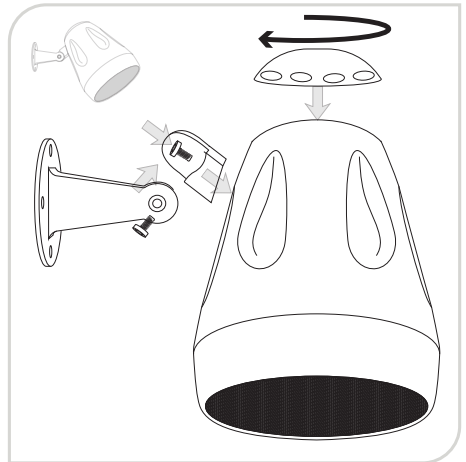
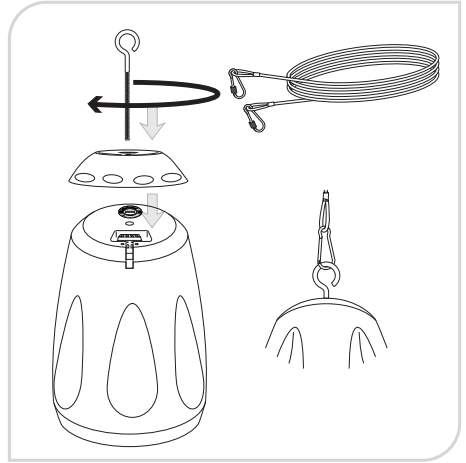
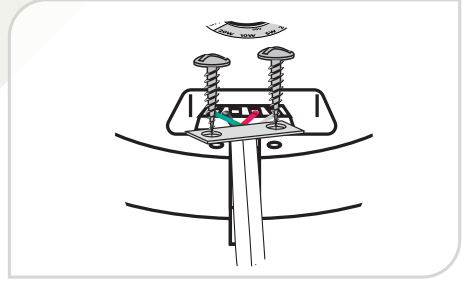
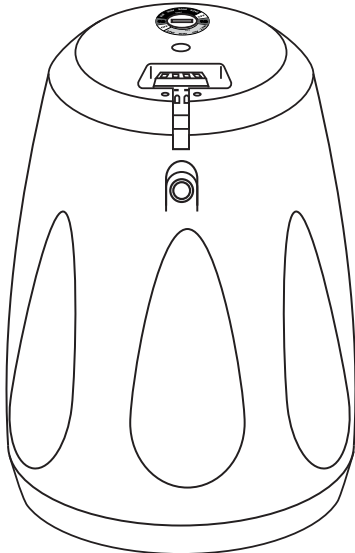
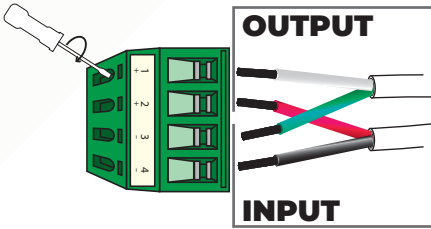
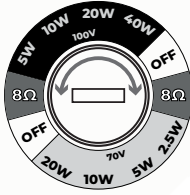
	Package contents	4
	Installation	5
	Product overview	6
	Parts and operation	7
	Intended Use	10
	Notes	11
	Safety and warnings	13
	Pakkethoud	4
	Installatie	5
	Productoverzicht	6
	Onderdelen en bediening	7
	Beoogd gebruik	10
	Notities	11
	Veiligheid en waarschuwingen	13
	Lieferumfang	4
	Installation	5
	Produktübersicht	6
	Teile und Bedienung	7-8
	Bestimmungsgemäße Verwendung	10
	Notizen	11
	Sicherheit und Warnhinweise	13
	Contenido del paquete	4
	Instalación	5
	Descripción general del producto	6
	Piezas y funcionamiento	8
	Uso previsto	10
	Notas	11
	Seguridad y advertencias	13
	Contenu de l'emballage	4
	Installation	5
	Présentation du produit	6
	Pièces et fonctionnement	8-9
	Utilisation prévue	10
	Notes	11
	Sécurité et avertissements	13
	Zawartość opakowania	4
	Instalacja	5
	Przegląd produktu	6
	Części i obsługa	9
	Przeznaczenie	10
	Notatki	11
	Bezpieczeństwo i ostrzeżenia	13
	Obsah balení	4
	Instalace	5
	Přehled produktu	6
	Části a ovládání	9
	Určené použití	10
	Poznámky	11
	Bezpečnost a varování	13

## PACKAGE CONTENTS

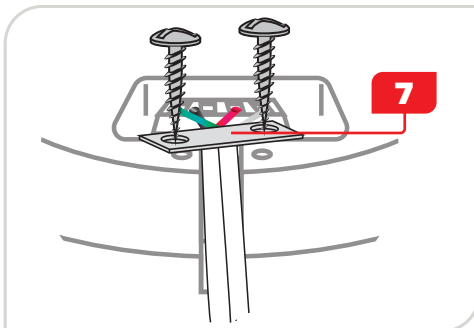
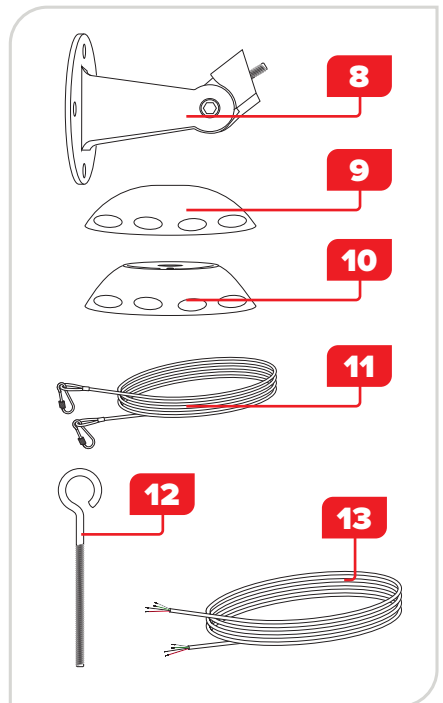
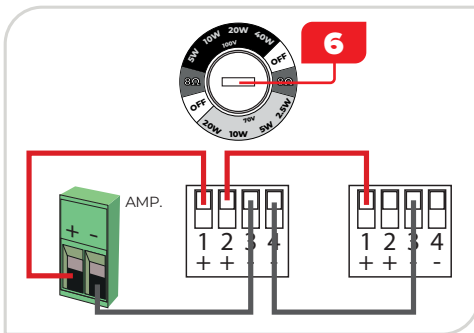
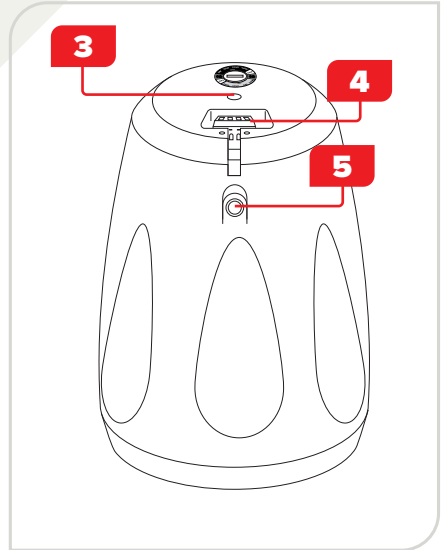
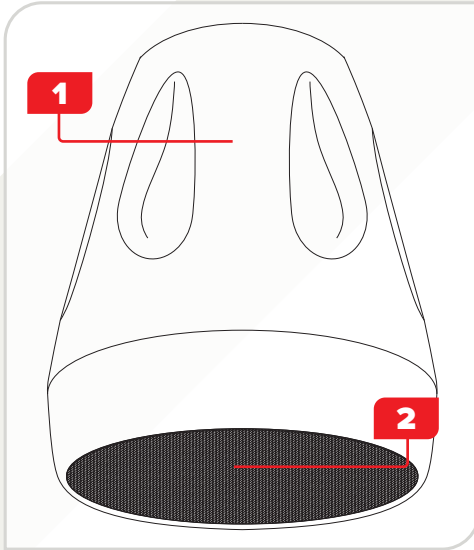


-  PDS65 Pendant speaker, accessories, manual
-  PDS65 hangluidspreker, accessoires, handleiding
-  PDS65 Pendellautsprecher, Zubehör, Handbuch
-  Altavoz colgante PDS65, accesorios, manual
-  Enceinte suspendue PDS65, accessoires, manuel
-  Głośnik wiszący PDS65, akcesoria, instrukcja
-  Závěsný reproduktor PDS65, příslušenství, manuál

# ■ INSTALLATION



# PRODUCT OVERVIEW





# PARTS AND OPERATION



## Parts

1. Speaker housing – Outer enclosure that contains and protects all speaker components.
2. Speaker grille cover – Protective metal cover that allows sound to pass while preventing damage to internal components.
3. Pendant hanging screw hole – Attachment point for suspending the speaker using a hanging screw or cable system.
4. Terminal connector block – Connection interface for wiring the speaker to an amplifier (low impedance or 70V/100V systems).
5. Cable retention plate screw assembly – Secures the cable in place to prevent strain or accidental disconnection.
6. Operation mode selector – Rotary switch used to select between 8Ω (low impedance) and 70V/100V operation modes.
7. Terminal connector block (wiring) – Internal wiring terminals showing how to connect the speaker to the amplifier and additional units.
8. Wall mount bracket – Bracket used to securely mount the speaker onto a wall surface.
9. Back cover for wall mounting – Protective cover used when the speaker is installed in wall-mounted configuration.
10. Back cover for pendant mounting – Protective cover used when the speaker is installed in suspended (pendant) configuration.
11. Safety hanging cable – Secondary safety cable that prevents the speaker from falling if the primary mount fails.
12. Pendant hanging screw – Threaded component used to suspend the speaker from a ceiling structure.
13. Cable – Electrical cable used to connect the speaker to the audio system.

## Installation/Operation

The PDS65 is a versatile pendant-mounted loudspeaker designed for distributed audio applications requiring consistent sound coverage and flexible installation. The unit supports both low impedance (8Ω) and constant voltage (70V/100V) operation, selectable via an integrated rotary operation mode selector. Multiple power tap settings enable precise system tuning and load balancing across installations.

The enclosure consists of a robust speaker housing with an integrated acoustic design to ensure uniform dispersion and reliable performance in open environments. A protective speaker grille cover safeguards the internal driver while maintaining optimal acoustic transparency. The terminal connector block provides secure and efficient electrical interfacing, while the cable retention plate screw assembly ensures strain relief and installation stability.

For installation, the PDS65 supports both suspended (pendant) and wall-mounted configurations. Suspension is achieved via the pendant hanging screw and reinforced with a safety hanging cable for secondary protection. Wall installation utilizes a dedicated wall mount bracket with corresponding back cover for secure and concealed mounting. Configuration-specific back covers are provided to maintain enclosure integrity and protect internal connections.

The system is designed for ease of deployment in commercial environments such as retail spaces, public venues, and hospitality settings, where reliability, safety, and installation flexibility are critical. Proper configuration and installation must follow standard electrical and mechanical safety practices, particularly for 70V/100V systems, which require qualified personnel.



## Onderdelen

1. Speakerbehuizing – Buitenste behuizing die alle luidsprekercomponenten bevat en beschermt.
2. Luidsprekerrooster – Beschermende metalen afdekking die geluid doorlaat en interne componenten beschermt.
3. Ophangschroefgat (pendant) – Bevestigingspunt voor het ophangen van de luidspreker met een schroef of kabelsysteem.
4. Aansluitklem – Aansluitpunt voor het verbinden van de luidspreker met een versterker (laagohmig of 70V/100V systemen).
5. Kabelklemplaat met schroeven – Fixeert de kabel om trekbelasting en losraken te voorkomen.
6. Bedrijfsmodusselector – Draaischakelaar voor selectie tussen 8Ω (laagohmig) en 70V/100V modi.
7. Aansluitklem (bekabeling) – Interne aansluitpunten die tonen hoe de luidspreker op de versterker en extra units wordt aangesloten.
8. Wandmontagebeugel – Beugel voor het stevig monteren van de luidspreker aan een wand.
9. Achterkap voor wandmontage – Beschermkap voor gebruik bij wandmontage.
10. Achterkap voor pendelmontage – Beschermkap voor gebruik bij hangende (pendant) installatie.
11. Veiligheidskabel – Secundaire kabel die voorkomt dat de luidspreker valt bij falen van de hoofdbevestiging.
12. Aansluitklem (pendant) – Schroefcomponent voor het ophangen van de luidspreker aan een plafondconstructie.
13. Kabel – Elektrische kabel voor aansluiting van de luidspreker op het audiosysteem.

## Installatie/Bediening

De PDS65 is een veelzijdige hangluidspreker, ontworpen voor gedistribueerde audiotoeepassingen die een consistente geluidsdekking en flexibele installatie vereisen. De unit ondersteunt zowel laagohmige werking (8Ω) als constante spanningswerking (70V/100V), selecteerbaar via een geïntegreerde draaischakelaar voor de bedrijfsmodus. Meerdere vermogensafkappingen maken nauwkeurige systeemtuning en belastingverdeling over installaties mogelijk.

De behuizing bestaat uit een robuuste speakerbehuizing met een geïntegreerd akoestisch ontwerp om een gelijkmatige spreiding en betrouwbare prestaties in open omgevingen te waarborgen. Een beschermend luidsprekerrooster beschermt de interne driver en behoudt tegelijkertijd een optimale akoestische transparantie. De aansluitklem zorgt voor een veilige en efficiënte elektrische verbinding, terwijl de kabelklemplaat met schroefconstructie trekontlasting en installatiestabiliteit waarborgt.

Voor installatie ondersteunt de PDS65 zowel hangende (pendant) als wandgemonteerde configuraties. Ophanging wordt gerealiseerd via de ophangschroef en extra beveiligd met een veiligheidskabel voor secundaire bescherming. Wandinstallatie maakt gebruik van een speciale wandmontagebeugel met bijbehorende achterkap voor een veilige en nette montage. Configuratiespecifieke achterkappen zijn voorzien om de integriteit van de behuizing te behouden en de interne aansluitingen te beschermen.



## Teile

1. Lautsprechergehäuse – Äußeres Gehäuse, das alle Komponenten enthält und schützt.
2. Lautsprechergitter – Schutzabdeckung aus Metall, die den Schall durchlässt und interne Komponenten schützt.
3. Aufhängungs-Schraubloch (Pendellautsprecher) – Befestigungspunkt zum Abhängen des Lautsprechers mittels Schraube oder Kabelsystem.
4. Anschlussklemme – Schnittstelle zum Anschluss des Lautsprechers an einen Verstärker (niederohmig oder 70V/100V Systeme).
5. Kabelzugentlastung mit Schrauben – Fixiert das Kabel, um Zugbelastung oder unbeabsichtigtes Lösen zu verhindern.
6. Betriebsartenschalter – Drehschalter zur Auswahl zwischen 8Ω (niederohmig) und 70V/100V Betrieb.
7. Anschlussklemme (Verdrahtung) – Interne Anschlüsse zur Darstellung der Verbindung mit Verstärker und weiteren Lautsprechern.
8. Wandhalterung – Halterung zur sicheren Montage des Lautsprechers an einer Wand.
9. Rückabdeckung für Wandmontage – Schutzabdeckung für die Wandmontage.
10. Rückabdeckung für Pendelmontage – Schutzabdeckung für die abgehängte Installation.
11. Sicherheitsseil – Zusätzliche Sicherung gegen Herunterfallen bei Versagen der Hauptbefestigung.
12. Aufhängungsschraube – Gewindekomponente zur Befestigung an der Deckenstruktur.
13. Kabel – Elektrisches Kabel zum Anschluss an das Audiosystem.



# PARTS AND OPERATION



## Installation/Betrieb

Der PDS65 ist ein vielseitiger Pendellautsprecher für verteilte Audiosysteme mit gleichmäßiger Schallabdeckung und flexibler Installation. Das Gerät unterstützt sowohl niederohmigen Betrieb (8Ω) als auch 70V/100V-Systeme, wählbar über einen integrierten Drehschalter. Mehrere Leistungsabgriffe ermöglichen eine präzise Systemabstimmung und Lastverteilung.

Das Gehäuse besteht aus einem robusten Lautsprechergehäuse mit integriertem akustischem Design für gleichmäßige Abstrahlung und zuverlässige Leistung in offenen Bereichen. Das Schutzgitter bewahrt den Treiber und sorgt gleichzeitig für optimale Klangdurchlässigkeit. Die Anschlussklemme ermöglicht eine sichere elektrische Verbindung, während die Kabelzugentlastung für Stabilität sorgt.

Der PDS65 unterstützt sowohl abgehängte (Pendellautsprecher) als auch Wandmontage. Die Aufhängung erfolgt über die Aufhängungsschraube und wird durch ein Sicherheitsseil ergänzt. Für die Wandmontage wird eine spezielle Halterung mit passender Rückabdeckung verwendet. Je nach Konfiguration schützen entsprechende Abdeckungen die internen Verbindungen.

Das System ist für den Einsatz in kommerziellen Umgebungen wie Einzelhandel, öffentlichen Bereichen und Gastronomie ausgelegt, wo Zuverlässigkeit und Sicherheit entscheidend sind. Installation und Konfiguration müssen den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen, insbesondere bei 70V/100V-Systemen, die qualifiziertes Fachpersonal erfordern.



## Piezas

1. Carcasa del altavoz – Envolvente exterior que contiene y protege todos los componentes.
2. Rejilla del altavoz – Cubierta metálica protectora que permite el paso del sonido y protege los componentes internos.
3. Orificio de tornillo para suspensión – Punto de fijación para colgar el altavoz mediante tornillo o cable.
4. Bloque de terminales – Interfaz de conexión para cablear el altavoz a un amplificador (baja impedancia o sistemas 70V/100V).
5. Placa de sujeción de cable con tornillos – Fija el cable para evitar tensión o desconexión accidental.
6. Selector de modo de operación – Interruptor giratorio para seleccionar entre 8Ω (baja impedancia) y 70V/100V.
7. Bloque de terminales (cableado) – Terminales internos que muestran cómo conectar el altavoz al amplificador y a otras unidades.
8. Soporte de montaje en pared – Soporte para fijar el altavoz de forma segura a una pared.
9. Cubierta trasera para montaje en pared – Cubierta protectora para instalación en pared.
10. Cubierta trasera para montaje suspendido – Cubierta protectora para instalación colgante.
11. Cable de seguridad – Cable secundario que evita la caída si falla la fijación principal.
12. Tornillo de suspensión – Componente roscado para colgar el altavoz del techo.
13. Cable – Cable eléctrico para conectar el altavoz al sistema de audio.

## Instalación/Funcionamiento

El PDS65 es un altavoz colgante versátil, diseñado para aplicaciones de audio distribuido que requieren cobertura uniforme y una instalación flexible. Soporta funcionamiento en baja impedancia (8Ω) y en línea de 70V/100V, seleccionable mediante un selector rotativo integrado. Múltiples niveles de potencia permiten un ajuste preciso del sistema y distribución de carga.

La carcasa consiste en una estructura robusta con diseño acústico integrado para una dispersión uniforme y un rendimiento fiable en espacios abiertos. La rejilla protectora protege el transductor manteniendo una óptima transparencia acústica. El bloque de terminales garantiza una conexión segura, mientras que la placa de sujeción del cable proporciona alivio de tensión y estabilidad.

El PDS65 permite instalación suspendida o en pared. La suspensión se realiza mediante un tornillo de sujeción reforzado con un cable de seguridad. La instalación en pared utiliza un soporte específico con cubierta posterior para un montaje seguro y discreto. Cubiertas específicas protegen las conexiones internas según la configuración.

El sistema está diseñado para una instalación sencilla en entornos comerciales como tiendas, espacios públicos y hostelería, donde la fiabilidad y la seguridad son esenciales. La instalación debe cumplir las normativas eléctricas y de seguridad, especialmente en sistemas 70V/100V, que requieren personal cualificado.



## Pièces

1. Boîtier du haut-parleur – Enveloppe extérieure contenant et protégeant tous les composants.
2. Grille du haut-parleur – Protection métallique permettant le passage du son tout en protégeant les composants internes.
3. Trou de fixation suspendue – Point d'attache pour suspendre le haut-parleur avec une vis ou un câble.
4. Bornier de connexion – Interface de connexion pour raccorder le haut-parleur à un amplificateur (basse impédance ou 70V/100V).
5. Plaque de retenue de câble avec vis – Maintient le câble en place pour éviter toute traction ou déconnexion accidentelle.
6. Sélecteur de mode de fonctionnement – Commutateur rotatif pour sélectionner 8Ω (basse impédance) ou 70V/100V.
7. Bornier (câblage) – Connexions internes indiquant le raccordement au système et aux autres haut-parleurs.
8. Support de montage mural – Support permettant de fixer solidement le haut-parleur au mur.
9. Capot arrière pour montage mural – Protection utilisée en configuration murale.
10. Capot arrière pour montage suspendu – Protection utilisée en configuration suspendue.
11. Câble de sécurité – Câble secondaire empêchant la chute en cas de défaillance de la fixation principale.
12. Vis de suspension – Élément fileté pour suspendre le haut-parleur au plafond.
13. Câble – Câble électrique reliant le haut-parleur au système audio.

## Installation/Fonctionnement

Le PDS65 est un haut-parleur suspendu polyvalent conçu pour les systèmes audio distribués nécessitant une couverture sonore uniforme et une installation flexible. Il prend en charge les modes basse impédance (8Ω) et 70V/100V, sélectionnables via un sélecteur rotatif intégré. Plusieurs niveaux de puissance permettent un réglage précis du système.

Le boîtier robuste intègre une conception acoustique assurant une diffusion homogène et des performances fiables en espaces ouverts. La grille protège le haut-parleur tout en garantissant une transparence acoustique optimale. Le bornier assure une connexion fiable, tandis que le système de retenue de câble garantit la stabilité.

Le PDS65 peut être installé en suspension ou au mur. La suspension utilise une vis dédiée avec câble de sécurité. Le montage mural s'effectue via un support spécifique avec capot arrière. Des capots adaptés protègent les connexions selon la configuration.

# PARTS AND OPERATION



Le système est conçu pour des environnements commerciaux tels que commerces, espaces publics et hôtellerie. L'installation doit respecter les normes de sécurité, en particulier pour les systèmes 70V/100V nécessitant du personnel qualifié.

## Części

1. Obudowa głośnika – Zewnętrzna obudowa zawierająca i chroniąca wszystkie komponenty.
2. Maskownica głośnika – Metalowa osłona ochronna umożliwiająca przepływ dźwięku i chroniąca elementy wewnętrzne.
3. Otwór montażowy do zawieszenia – Punkt mocowania do zawieszenia głośnika za pomocą śruby lub linki.
4. Złącze zaciskowe – Interfejs do podłączenia głośnika do wzmacniacza (niskiej impedancji lub 70/100V).
5. Płytki mocowania kabla ze śrubami – Utrzymuje kabel, zapobiegając naprężeniu i przypadkowemu odłączeniu.
6. Przełącznik trybu pracy – Przełącznik obrotowy do wyboru 8Ω (niska impedancja) lub 70V/100V.
7. Złącze zaciskowe (okablowanie) – Wewnętrzne zaciski pokazujące sposób podłączenia do wzmacniacza i innych jednostek.
8. Uchwyt ścienny – Element do bezpiecznego montażu głośnika na ścianie.
9. Pokrywa tylna do montażu ściennego – Osłona ochronna dla instalacji ściennej.
10. Pokrywa tylna do montażu wiszącego – Osłona ochronna dla instalacji podwieszanej.
11. Linka bezpieczeństwa – Dodatkowe zabezpieczenie zapobiegające upadkowi głośnika.
12. Śruba zawieszająca – Element gwintowany do montażu sufitowego.
13. Kabel – Przewód elektryczny do podłączenia do systemu audio.

## Instalacja/Obsługa

PDS65 to wszechstronny głośnik wiszący, zaprojektowany do zastosowań w systemach audio rozproszonych, które wymagają równomiernego pokrycia dźwiękiem oraz elastycznej instalacji. Urządzenie obsługuje zarówno tryb niskiej impedancji (8Ω), jak i tryb stałopięciowy (70V/100V), wybierany za pomocą zintegrowanego obrotowego przełącznika trybu pracy. Wiele odczepów mocy umożliwiają precyzyjne dostrojenie systemu oraz równoważenie obciążenia w instalacjach.

Obudowa składa się z solidnej konstrukcji głośnika z wbudowanym projektem akustycznym, zapewniającym równomierne rozpraszanie dźwięku i niezawodne działanie w otwartych przestrzeniach. Ochronna maskownica głośnika zabezpiecza przetworniki, jednocześnie zachowując optymalną przejrzystość akustyczną. Złącze zaciskowe zapewnia bezpieczne i efektywne połączenie elektryczne, natomiast płytki mocowania kabla z zespołem śrubowym gwarantuje odciążenie przewodu i stabilność instalacji.

W zakresie instalacji PDS65 obsługuje zarówno konfiguracje podwieszane (pendant), jak i montaż na ścianie. Zawieszenie realizowane jest za pomocą śruby montażowej i dodatkowo zabezpieczone linką bezpieczeństwa jako ochroną wtórną. Montaż ścienny wykorzystuje dedykowany uchwyt ścienny z odpowiednią tylną osłoną, zapewniając bezpieczną i estetyczną instalację. Osłony tylne dopasowane do konfiguracji utrzymują integralność obudowy oraz chronią połączenia wewnętrzne.

System został zaprojektowany z myślą o łatwym zastosowaniu w środowiskach komercyjnych, takich jak sklepy, przestrzenie publiczne i obiekty gastronomiczne, gdzie kluczowe są niezawodność, bezpieczeństwo oraz elastyczność instalacji. Prawidłowa konfiguracja i instalacja muszą być zgodne ze standardowymi zasadami bezpieczeństwa elektrycznego i mechanicznego, szczególnie w przypadku systemów 70V/100V, które wymagają montażu przez wykwalifikowany personel.

## Části

1. Kryt reproduktoru – Vnější kryt, který obsahuje a chrání všechny komponenty.
2. Mřížka reproduktoru – Ochranný kovový kryt umožňující průchod zvuku a chránící vnitřní části.
3. Otvor pro závěsný šroub – Upevňovací bod pro zavěšení reproduktoru pomocí šroubu nebo kabelu.
4. Svorkovnice – Připojovací rozhraní pro zapojení reproduktoru k zesilovači (nizkoimpedanční nebo 70/100V systémy).
5. Upevňovací deska kabelu se šrouby – Zajistí kabel proti tahu a náhodnému odpojení.
6. Přepínač provozního režimu – Otočný přepínač pro volbu mezi 8Ω (nízká impedance) a 70V/100V režimem.
7. Svorkovnice (zapojení) – Interní svorky ukazující způsob připojení k zesilovači a dalším jednotkám.
8. Držák pro montáž na stěnu – Držák pro bezpečné upevnění reproduktoru na stěnu.
9. Zadní kryt pro montáž na stěnu – Ochranný kryt pro nástěnnou instalaci.
10. Zadní kryt pro závěsnou montáž – Ochranný kryt pro závěsnou instalaci.
11. Bezpečnostní lanko – Sekundární jistění proti pádu při selhání hlavního uchycení.
12. Závěsný šroub – Závrtový prvek pro upevnění ke stropní konstrukci.
13. Kabel – Elektrický kabel pro připojení k audio systému.

## Instalace/Provoz

PDS65 je univerzální závěsný reproduktor navržený pro distribuované audio aplikace, které vyžadují rovnoměrné pokrytí zvukem a flexibilitu instalací. Jednotka podporuje jak nízkoimpedanční provoz (8Ω), tak provoz na konstantním napětí (70V/100V), volitelný pomocí integrovaného otočného přepínače provozního režimu. Více výkonových odoček umožňuje přesné nastavení systému a vyvážení zátěže v instalacích.

Konstrukce se skládá z robustního krytu reproduktoru s integrovaným akustickým návrhem, který zajišťuje rovnoměrné šíření zvuku a spolehlivý výkon v otevřených prostorech. Ochranná mřížka reproduktoru chrání vnitřní měnič a zároveň zachovává optimální akustickou propustnost. Svorkovnice zajišťuje bezpečné a efektivní elektrické připojení, zatímco upevňovací deska kabelu se šroubovou sestavou poskytuje odlehčení tahu a stabilitu instalace.

Pro instalaci PDS65 podporuje jak závěsné (pendant), tak nástěnné konfigurace. Zavěšení se provádí pomocí závěsného šroubu a je doplněno bezpečnostním lankem pro sekundární jistění. Nástěnná instalace využívá speciální držák pro montáž na stěnu s odpovídajícím zadním krytem pro bezpečnou a čistou instalaci. Kryty specifické pro jednotlivé konfigurace zajišťují zachování integrity krytu a ochranu vnitřních připojení.

System je navržen pro snadné použití v komerčních prostředích, jako jsou maloobchodní prostory, veřejná místa a gastronomické provozy, kde jsou klíčové spolehlivost, bezpečnost a flexibilita instalace. Správná konfigurace a instalace musí odpovídat standardním elektrickým a mechanickým bezpečnostním postupům, zejména u systémů 70V/100V, které vyžadují kvalifikovaný personál.



## Intended Use PDS65 Pendant Speaker System

Intended for use in both low-impedance (e.g. 8Ω) and constant voltage (70V/100V) audio systems. Configure the operation mode selector to match the amplifier type before connection. Do not connect to a 100V/70V line when set to low impedance mode. Do not connect to low-impedance amplifier outputs when set to 70V/100V mode. Use only with amplifiers suitable for the selected operating mode and load conditions. Ensure total system load does not exceed the rated amplifier capacity. Installation of 70V/100V systems must be carried out by qualified personnel. Ensure all connections are made with the system powered off. Installation must comply with local electrical and safety regulations.

**▲ For indoor use only. Do not install or operate the speaker in outdoor or high-moisture environments.**

**Always switch off the amplifier before making or changing speaker connections.**

**Ensure that the total power load of all connected speakers does not exceed the amplifier rating.**



## Beoogd gebruik PDS65 Hangluidsprekersysteem

Geschikt voor gebruik in zowel laagohmige (bijv. 8Ω) als 70V/100V audiosystemen. Stel de bedrijfsmodus-schakelaar in overeenkomst met het type versterker vóór aansluiting. Sluit niet aan op een 100V/70V lijn wanneer ingesteld op laagohmige modus. Sluit niet aan op laagohmige versterkeruitgangen wanneer ingesteld op 70V/100V modus. Gebruik uitsluitend met versterkers die geschikt zijn voor de gekozen bedrijfsmodus en belasting. Zorg ervoor dat de totale systeembelasting de nominale capaciteit van de versterker niet overschrijdt. Installatie van 70V/100V systemen mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Zorg ervoor dat alle aansluitingen worden gemaakt wanneer het systeem is uitgeschakeld. Installatie moet voldoen aan lokale elektrische en veiligheidsvoorschriften.

**▲ Alleen voor gebruik binnenshuis. Installeer de luidspreker niet buitenshuis of in vochtige omgevingen.**

**Schakel de versterker altijd uit voordat u luidsprekeransluitingen maakt of wijzigt.**

**Zorg ervoor dat het totale vermogen van alle aangesloten luidsprekers het vermogen van de versterker niet overschrijdt.**



## Bestimmungsgemäße Verwendung PDS65 Pendellautsprechersystem

Geeignet für den Einsatz in niederohmigen (z. B. 8Ω) sowie 70V/100V-Audiosystemen. Stellen Sie den Betriebsmodus-Schalter vor dem Anschluss entsprechend dem Verstärkertyp ein. Nicht an eine 100V/70V-Leitung anschließen, wenn der Lautsprecher auf niederohmigen Betrieb eingestellt ist. Nicht an niederohmige Verstärkeranschlüsse anschließen, wenn der Lautsprecher auf 70V/100V-Betrieb eingestellt ist. Nur mit Verstärkern verwenden, die für den gewählten Betriebsmodus und die Last geeignet sind. Sicherstellen, dass die Gesamtlast des Systems die Nennleistung des Verstärkers nicht überschreitet. Die Installation von 70V/100V-Systemen darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Alle Anschlüsse nur bei ausgeschaltetem System vornehmen. Die Installation muss den örtlichen elektrischen und Sicherheitsvorschriften entsprechen.

**▲ Nur für den Innenbereich geeignet. Installieren oder betreiben Sie den Lautsprecher nicht im Außenbereich oder in feuchten Umgebungen.**

**Schalten Sie den Verstärker immer aus, bevor Sie Lautsprecheranschlüsse herstellen oder verändern.**

**Stellen Sie sicher, dass die Gesamtleistung aller angeschlossenen Lautsprecher die Nennleistung des Verstärkers nicht überschreitet.**



## Uso previsto Sistema de altavoz colgante PDS65

Diseñado para su uso en sistemas de audio de baja impedancia (p. ej. 8Ω) y de línea de 70V/100V. Configure el selector de modo de funcionamiento según el tipo de amplificador antes de la conexión. No conectar a una línea de 100V/70V cuando esté configurado en modo de baja impedancia. No conectar a salidas de amplificador de baja impedancia cuando esté configurado en modo 70V/100V. Utilizar únicamente con amplificadores adecuados para el modo de funcionamiento y la carga seleccionados. Asegúrese de que la carga total del sistema no supere la capacidad nominal del amplificador. La instalación de sistemas de 70V/100V debe ser realizada por personal cualificado. Realice todas las conexiones con el sistema apagado. La instalación debe cumplir con las normativas eléctricas y de seguridad locales.

**▲ Solo para uso en interiores. No instale ni utilice el altavoz en exteriores ni en entornos con alta humedad.**

**Apague siempre el amplificador antes de realizar o modificar las conexiones de los altavoces.**

**Asegúrese de que la carga total de potencia de todos los altavoces conectados no supere la potencia nominal del amplificador.**



## Utilisation prévue Système de haut-parleur suspendu PDS65

Conçu pour une utilisation avec des systèmes audio à basse impédance (par ex. 8Ω) et à ligne 70V/100V. Réglez le sélecteur de mode de fonctionnement en fonction du type d'amplificateur avant la connexion. Ne pas connecter à une ligne 100V/70V lorsque le mode basse impédance est sélectionné. Ne pas connecter à des sorties d'amplificateur basse impédance lorsque le mode 70V/100V est sélectionné. Utiliser uniquement avec des amplificateurs adaptés au mode de fonctionnement et à la charge sélectionnés. S'assurer que la charge totale du système ne dépasse pas la puissance nominale de l'amplificateur. L'installation des systèmes 70V/100V doit être effectuée par du personnel qualifié. Effectuer toutes les connexions avec le système hors tension. L'installation doit être conforme aux réglementations électriques et de sécurité locales.

**▲ Pour une utilisation en intérieur uniquement. N'installez pas et n'utilisez pas le haut-parleur à l'extérieur ou dans des environnements humides.**

**Eteignez toujours l'amplificateur avant d'effectuer ou de modifier les connexions des haut-parleurs.**

**Assurez-vous que la puissance totale de tous les haut-parleurs connectés ne dépasse pas la puissance nominale de l'amplificateur.**



## Przeznaczenie System głośnika wiszącego PDS65

Przeznaczony do pracy w systemach audio niskiej impedancji (np. 8Ω) oraz 70V/100V. Przed podłączeniem ustaw przełącznik trybu pracy zgodnie z typem wzmacniacza. Nie podłączać do linii 100V/70V, gdy ustawiony jest tryb niskiej impedancji. Nie podłączać do wyjść wzmacniacza niskiej impedancji, gdy ustawiony jest tryb 70V/100V. Używać wyłącznie z wzmacniaczami odpowiednimi dla wybranego trybu pracy i obciążenia. Upewnić się, że całkowite obciążenie systemu nie przekracza znamionowej mocy wzmacniacza. Instalacja systemów 70V/100V musi być wykonana przez wykwalifikowany personel. Wszystkie połączenia wykonywać przy wyłączonym zasilaniu. Instalacja musi być zgodna z lokalnymi przepisami elektrycznymi i bezpieczeństwa.

**▲ Wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie instaluj ani nie używaj głośnika na zewnątrz ani w środowisku o wysokiej wilgotności.**

**Zawsze wyłącz wzmacniacz przed podłączeniem lub zmianą połączeń głośników.**

**Upewnić się, że łączna moc wszystkich podłączonych głośników nie przekracza mocy znamionowej wzmacniacza.**



## Určené použití Závislý reproduktorový systém PDS65

Určeno pro použití v nízkooimpedančních (např. 8Ω) i 70V/100V audio systémech. Před připojením nastavte přepínač režimu podle typu zesilovače. Nepřipojujte k 100V/70V vedení, pokud je nastaven režim nízké impedance. Nepřipojujte k nízkooimpedančním výstupům zesilovače, pokud je nastaven režim 70V/100V. Používejte pouze se zesilovači vhodnými pro zvolený režim a zařízení. Ujistěte se, že celkové zatížení systému nepřekračuje jmenovitý výkon zesilovače. Instalaci 70V/100V systému smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Veškerá připojení provádějte při vypnutém systému. Instalace musí odpovídat místním elektrickým a bezpečnostním předpisům.

**▲ Pouze pro vnitřní použití. Neinstalujte ani nepoužívejte reproduktor venku ani ve vlhkém prostředí.**

**Před připojením nebo změnou zapojení reproduktorů vždy vypněte zesilovač.**

**Ujistěte se, že celkový výkon všech připojených reproduktorů nepřekračuje jmenovitý výkon zesilovače.**





# SAFETY & WARNINGS



## **(GB) Safety**

Read and understand all instructions before installation or use. Keep this document for future reference. Use the product only as described; incorrect use may cause damage or injury.

## **Mounting & Installation**

Install the speaker only on a stable wall or ceiling structure that can safely support its weight. Use suitable screws and mounting hardware. Installation must be carried out by qualified personnel.

## **Audio Safety**

To prevent hearing damage, avoid prolonged listening at high volume levels. Always adjust the amplifier volume gradually.

## **Magnetic Field**

This product contains a built-in speaker magnet. Keep the unit at least 60 cm away from sensitive electronic devices such as computers, TVs, or magnetic storage media.

## **Cleaning & Maintenance**

Do not open the housing. Service work must be carried out only by qualified technicians. Clean external parts with a soft, damp cloth only.

## **Disposal Instructions**

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste (WEEE Directive). Recycle the complete product at an authorized collection point.

**The manual must be provided if the product is transferred to a third party.**

## **(NL) Veiligheid**

Lees en begrijp alle instructies voordat je het product installeert of gebruikt. Bewaar dit document voor toekomstige referentie. Gebruik het product alleen zoals beschreven; verkeerd gebruik kan schade of letsel veroorzaken.

## **Montage & Installatie**

Monteer de luidspreker alleen op een stabiele wand- of plafondconstructie die het gewicht veilig kan dragen. Gebruik geschikte schroeven en montage materiaal. Installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

## **Audioveiligheid**

Om gehoorschade te voorkomen, vermijd langdurig luisteren op hoge volumes. Verhoog het volume van de versterker altijd geleidelijk.

## **Magnetisch veld**

Dit product bevat een ingebouwde luidsprekermagneet. Houd het apparaat minimaal 60 cm uit de buurt van gevoelige elektronische apparaten zoals computers, tv's of magnetische opslagmedia.

## **Schoonmaak & Onderhoud**

Open de behuizing niet. Servicewerk mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici. Reinig de buitenzijde alleen met een zachte, vochtige doek.

## **Instructies voor verwijdering**

Elektrische en elektronische apparatuur mag

niet worden weggegooid met huishoudelijk afval (WEEE-richtlijn). Recycle het complete product bij een erkend inzamelpunt.

**De handleiding moet worden verstrekt als het product aan een derde partij wordt overgedragen.**

## **(D) Sicherheit**

Lies und versteh alle Anleitungen, bevor du das Produkt installierst oder benutzt. Bewahre dieses Dokument für die Zukunft auf. Verwende das Produkt nur wie beschrieben; falsche Verwendung kann Schäden oder Verletzungen verursachen.

## **Montage & Installation**

Montiere den Lautsprecher nur an einer stabilen Wand- oder Deckenstruktur, die das Gewicht sicher tragen kann. Verwende geeignete Schrauben und Befestigungsmaterial. Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

## **Audiosicherheit**

Um Hörschäden zu vermeiden, höre nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke. Stelle die Lautstärke des Verstärkers immer schrittweise ein.

## **Magnetfeld**

Dieses Produkt enthält einen eingebauten Lautsprechermagneten. Halte das Gerät mindestens 60 cm von empfindlichen elektronischen Geräten wie Computern, Fernsehern oder magnetischen Speichermedien entfernt.

## **Reinigung und Wartung**

Öffne das Gehäuse nicht. Servicearbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden. Reinige die Außenseite nur mit einem weichen, feuchten Tuch.

## **Entsorgungshinweise**

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden (WEEE-Richtlinie). Recycle das Produkt an einer autorisierten Sammelstelle.

**Das Handbuch muss bereitgestellt werden, wenn das Produkt an einen Dritten übertragen wird.**

## **(ES) Seguridad**

Lee y entienda todas las instrucciones antes de instalar o usar el producto. Conserva este documento para el futuro. Usa el producto solo según las indicaciones; un uso incorrecto puede causar daños o lesiones.

## **Montaje e instalación**

Instala el altavoz únicamente en una pared o techo estable que pueda soportar su peso de forma segura. Utiliza tornillos y materiales de fijación adecuados. La instalación debe ser realizada por personal cualificado.

## **Seguridad auditiva**

Para evitar daños auditivos, no escuches durante largos periodos a un volumen alto. Ajusta el volumen del amplificador de forma gradual.

## **Campo magnético**

Este producto contiene un imán integrado.

Maintén el dispositivo al menos a 60 cm de aparatos electrónicos sensibles como ordenadores, televisores o medios de almacenamiento magnético.

## **Limpieza y mantenimiento**

No abras la carcasa. El servicio debe ser realizado únicamente por técnicos cualificados. Limpia el exterior solo con un paño suave y húmedo.

## **Instrucciones de eliminación**

Los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con los residuos domésticos (Directiva WEEE). Recicla el producto en un punto de recogida autorizado.

**El manual debe proporcionarse cuando el producto se transfiere a un tercero.**

## **(FR) Sécurité**

Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez ce document pour l'avenir. Utilisez le produit uniquement comme indiqué; une mauvaise utilisation peut provoquer des dommages ou des blessures.

## **Montage et installation**

Installez le haut-parleur uniquement sur une structure murale ou au plafond suffisamment solide pour supporter son poids. Utilisez des vis et du matériel de fixation appropriés. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.

## **Sécurité auditive**

Afin d'éviter tout risque de perte auditive, évitez une écoute prolongée à volume élevé. Réglez toujours le volume de l'amplificateur progressivement.

## **Champ magnétique**

Ce produit contient un aimant intégré. Maintenez l'appareil à au moins 60 cm des équipements électroniques sensibles tels que les ordinateurs, téléviseurs ou supports de stockage magnétique.

## **Nettoyage et entretien**

N'ouvrez pas le boîtier. Les travaux de maintenance doivent être réalisés uniquement par des techniciens qualifiés. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux et humide.

## **Instructions de recyclage**

Les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (Directive DEEE). Recyclez le produit dans un point de collecte autorisé.

**Le manuel doit être fourni lorsque le produit est transféré à un tiers.**

## **(PL) Bezpieczeństwo**

Przeczytaj i zrozum wszystkie Przewyżtaj i zrozum wszystkie instrukcje przed instalacją lub użyciem produktu. Zachowaj ten dokument na przyszłość. Używaj produktu tylko zgodnie z opisem; niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia lub obrażenia.

## **Montaż i instalacja**

Zamontuj głośnik wyłącznie na stabilnej ścianie lub suficie, które mogą bezpiecznie utrzymać

jego ciężar. Używaj odpowiednich śrub i elementów montażowych. Instalacja powinna być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

## **Bezpieczeństwo słuchu**

Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie słuchaj przez długi czas przy wysokim poziomie głośności. Zawsze zmniejszaj głośność wzmacniacza stopniowo.

## **Pole magnetyczne**

Produkt zawiera wbudowany magnes głośnika. Trzymaj urządzenie co najmniej 60 cm od wrażliwych urządzeń elektronicznych, takich jak komputery, telewizory lub nośniki magnetyczne.

## **Czyszczenie i konserwacja**

Nie otwieraj obudowy. Prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników. Czyść zewnętrzne części miękką, wilgotną ściereczką.

## **Instrukcje dotyczące użycia**

Sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być wyrzucany z odpadami domowymi (dyrektywa WEEE). Produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki.

**Instrukcja musi być dostarczona, jeśli produkt zostanie przekazany osobie trzeciej.**

## **(CZ) Bezpečnost**

Před instalací nebo použitím si přečtěte a pochopte všechny instrukce. Tento dokument si uchovávejte pro budoucí použití. Používejte produkt pouze podle popisu; nesprávné použití může způsobit poškození nebo zranění.

## **Montáž a instalace**

Reproduktor instalujte pouze na stabilní stěnu nebo stropní konstrukci, která bezpečně unese jeho hmotnost. Používejte vhodné šrouby a montážní materiál. Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

## **Bezpečnost sluchu**

Aby nedošlo k poškození sluchu, vyhněte se dlouhodobému poslechu při vysoké hlasitosti. Hlaslost zesilovače vždy zvyšujte postupně.

## **Magnetické pole**

Tento produkt obsahuje vestavěný magnet reproduktoru. Udržujte zařízení alespoň 60 cm od citlivých elektronických zařízení, jako jsou počítače, televize nebo magnetická úložiště.

## **Čištění a údržba**

Neotvírejte kryt. Servisní práce smí provádět pouze kvalifikovaní technici. Vnější části čistěte pouze měkkým, vlhkým hadříkem.

## **Pokyny k likvidaci**

Elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s domácími odpady (směrnice WEEE). Produkt recyklujte na autorizovaném sběrném místě.

**Manuál musí být poskytnut, pokud je produkt předán třetí straně.**

# SAFETY & WARNINGS



EN: Caution! Risk of electric shock.  
NL: Let op! Gevaar voor elektrische schok.  
DE: Achtung! Risiko eines elektrischen Schlagens.  
ES: ¡Precaución! Riesgo de descarga eléctrica.  
FR: Attention ! Risque de choc électrique.  
PL: Uwaga! Ryzyko porażenia prądem.  
CZ: Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



EN: Read the manual before use.  
NL: Lees de handleiding vóór gebruik.  
DE: Bedienungsanleitung vor Gebrauch lesen.  
ES: Lea el manual antes de usar.  
FR: Lire le manuel avant utilisation.  
PL: Przeczytaj instrukcję przed użyciem.  
CZ: Přečtěte si návod před použitím.



EN: NOTE! Opening the device in any other way than described will void the warranty.  
NL: LET OP! Het apparaat op een andere manier openen dan beschreven maakt de garantie ongeldig.  
DE: HINWEIS! Ein anderes Öffnen des Geräts als beschrieben führt zum Verlust der Garantie.  
ES: NOTA: Abrir el dispositivo de una forma distinta a la indicada anulará la garantía.  
FR: REMARQUE : Toute ouverture non conforme aux instructions annule la garantie.  
PL: UWAGA! Otwarcie urządzenia w sposób inny niż opisany unieważni gwarancję.  
CZ: POZNAMKA: Otevření zařízení jiným způsobem, než je popsáno, zruší záruku.



EN: Device intended solely for indoor use.  
NL: Apparaat uitsluitend voor binnenhuis gebruik bedoeld.  
DE: Gerät ausschließlich für den Innenbereich bestimmt.  
ES: Dispositivo destinado exclusivamente para uso en interiores.  
FR: Appareil destiné exclusivement à un usage en intérieur.  
PL: Dispositivo destinado exclusivamente para uso en interiores.  
CZ: Dispositivo destinado exclusivamente para uso en interiores.



EN: Handle and install by professional personnel only.  
NL: Alleen door professioneel personeel hanteren en installeren.  
DE: Handhabung und Installation nur durch Fachpersonal.  
ES: Manipular e instalar únicamente por personal profesional.  
FR: Manipulation et installation uniquement par du personnel qualifié.  
PL: Obsługa i instalacja wyłącznie przez wykwalifikowany personel.  
CZ: Manipulace a instalace pouze odborným personálem.

**100V  
70V**

EN: 100V/70V & low impedance sound system – Audio power distributed across multiple speakers or dedicated low-impedance outputs.  
NL: 100V/70V & laagohmig geluidssysteem – Audiovoorziening verdeeld over meerdere luidsprekers of via laagohmige uitgangen.  
DE: 100V/70V- & niederohmiges Soundsystem – Audioleistung wird auf mehrere Lautsprecher oder über niederohmige Ausgänge verteilt.  
ES: Sistema de sonido 100V/70V y baja impedancia – La potencia de audio se distribuye entre varios altavoces o salidas de baja impedancia.  
FR: Système audio 100V/70V et basse impédance – La puissance audio est distribuée sur plusieurs haut-parleurs ou sorties basse impédance.  
PL: System nagłośnienia 100V/70V i niskiej impedancji – Moc audio jest rozprawadzana do wielu głośników lub wyżej niskiej impedancji.  
CZ: 100V/70V a nízkoimpedanční zvukový systém – Zvukový výkon je rozveden do více reproduktorů nebo nízkoimpedančních výstupů.

**LOW  
IMP**



2014/35/EU  
2014/30/EU  
2011/65/EC  
2014/53/EU

EN: This product carries the CE mark and meets EU safety, health, and environmental requirements.  
NL: Dit product draagt de CE-markering en voldoet aan de EU-eisen voor veiligheid, gezondheid en milieu.  
DE: Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EU-Anforderungen an Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz.  
ES: Este producto lleva el marcado CE y cumple los requisitos de seguridad, salud y medio ambiente de la UE.  
FR: Ce produit porte le marquage CE et répond aux exigences européennes de sécurité, de santé et de protection de l'environnement.  
PL: Produkt posiada oznakowanie CE i spełnia unijne wymagania dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska.  
CZ: Tento výrobek nese označení CE a splňuje evropské požadavky na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostředí.



S.I. 2016:101  
S.I. 2016:109  
S.I. 2012:3032  
S.I. 2017:1206


EN: This product complies with UKCA safety, health, and environmental regulations applicable in the United Kingdom.  
NL: Dit product voldoet aan de UKCA-voorschriften voor veiligheid, gezondheid en milieu die gelden in het Verenigd Koninkrijk.  
DE: Dieses Produkt erfüllt die UKCA-Bestimmungen für Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz im Vereinigten Königreich.  
ES: Este producto cumple la normativa UKCA de seguridad, salud y medio ambiente vigente en el Reino Unido.  
FR: Ce produit est conforme aux réglementations UKCA relatives à la sécurité, à la santé et à l'environnement au Royaume-Uni.  
PL: Produkt spełnia wymogi certyfikacji UKCA dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska obowiązujące w Zjednoczonym Królestwie.  
CZ: Tento výrobek splňuje požadavky UKCA týkající se bezpečnosti, zdraví a ochrany životního prostředí ve Spojeném království.



EN: Dispose of this item separately from household waste. Recycle according to local environmental regulations. Proper separation reduces landfill/incineration volume and minimizes environmental and health impact.  
NL: Het product apart van huishoudelijk afval afvoeren. Recyclen volgens de lokale milieuregels. Juiste scheiding vermindert de hoeveelheid afval en beschermt mens en milieu.  
DE: Dieses Produkt getrennt vom Hausmüll entsorgen. Gemäß den lokalen Umweltvorschriften recyceln. Eine korrekte Trennung reduziert Abfall und schützt Gesundheit und Umwelt.  
ES: Deseche este producto por separado de los residuos domésticos. Reciclar según la normativa ambiental local. La separación adecuada reduce residuos y protege la salud y el medio ambiente.  
FR: Éliminer ce produit séparément des déchets ménagers. Recycler conformément aux réglementations locales. tri correct réduit les déchets et protège l'environnement.  
PL: Produkt należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami. Właściwa segregacja zmniejsza ilość odpadów i chroni środowisko.  
CZ: Tento výrobek likvidujte odděleně od komunálního odpadu. Recyklujte dle místních předpisů. Správné třídění snižuje množství odpadu a chrání zdraví i životní prostředí.

Specifications and design are subject to change without prior notice.





**European Union**

Tronios B.V.,  
Bedrijvenpark Twente Noord 18,  
NL-7602KR Almelo,  
The Netherlands  
info@tronios.com

**United Kingdom**

Tronios Ltd.,  
Central 8, Caspian Close  
Stanford-le-Hope SS17 9FN, United Kingdom

TRONIOS.COM

Copyright © 2026 by Tronios The Netherlands

